



# ST. HALLVARD KIRKES SØNDAGSBLAD

## Søndag 10. januar

*Familiemesse: Herrens dåp,  
år C, messeboken side 157*

1. lesning: Jes 40, 1-5.9-11

Omkved: Lov Herren, min sjel!

2. lesning: Tit 2, 11-14 : 3, 4-7

Evangelium: Luk 3, 15-16.21-22



HELLIGTREKONGERSFEST etter messen

**Kommende uke:** Mandag-fredag, messe kl. 18:00 (lesninger fra år II)

**MANDAG** 11 januar      17:30 barnekoret HaBaKo har øvelse

18:30 kurs i katolsk tro

**ONSDAG** 13 januar      11:00 messe med kontaktklubben

16:30 konfirmantundervisning for 9. klasse

18:30 kirkekoret øver

19:00 litauisk dansegruppe i Speiderkjelleren

**TORSdag** 14 januar      16:30 konfirmantundervisning for 9. klasse

18:30 Legfransiskanerne har møte

19:00 bibelstudium – polsk

19:00 messe på engelsk

**FREDAG** 15 januar      19:00 messe og tilbedelse på polsk

**LØRDAG** 16 januar      KATEKESELØRDAG - polsk

11:00 messe

13:00 katekesemesse

18:00 første søndagsmesse på norsk,

19:00 første søndagsmesse på polsk

**SØNDAG** 17 januar 2. søndag i det alminnelige kirkeår, år C, messebok side 444

Jes 62, 1-5; 1 Kor 12, 4-11; Joh 2, 1-12

St. Hallvard: 09:30 fromesse, 11:00 høymesse, 13:00 messe på polsk,

14:30 messe på eritreisk, 16:00 messe på engelsk, 17:00 messe for engelsktalende fra Afrika, 19:00 messe på polsk, 13:30 messe på Nesodden, 17:00 messe på Holmlia

# Herrens dåp

Minnedag: [8. januar](#)

Feiringen av Herrens dåp hang opprinnelig sammen med Epifani. *Epifania* er gresk og betyr «åpenbaring» eller «lysende», og i det religiøse språket betyr det soloppgang eller en herskers ankomst på statsbesøk. Høytiden er gammel, eldre enn julefeiringen, og har alexandrinsk opprinnelse. Den var 6. januar festdagen for byguden Aeon av Alexandria, som ble feiret i det alexandrinske kulturområdet. Flere steder blir feiringen forbundet med vann, og på 100-tallet i Egypt holdt man dåp natten til epifani, noe som skal ha sammenheng med en før-kristen vannfest til ære for guden Osiris som fant sted på denne dato.



I øst var 6. januar etablert som feiringen av Jesu fødsel og dåp ca år 250; senere ble også Jesu første under i bryllupet i Kana minnet denne dagen. Med den alexandrinske bakgrunnen er det ikke unaturlig at den kristne Epifanifeiringen ble satt i sammenheng med hav og elver. Frem vokste nå den høytidelige velsignelse av havet. Etter en stor prosesjon til stranden ble velsignelsesbønnene lest, korset kastet i vannet, men ble hentet og brakt tilbake av svømmere. En variant av dette er Høytiden for Havet - Nozze del mare - i Venezia og andre steder.

I den latinske liturgien har Kristi dåp bevart sin plass i Epifanifeiringen. «*Hodie... Ioannes in Iordane baptizavit Dominum*», heter det i den klassiske antifonen. I noen områder i vest fikk festen for Herrens Åpenbaring (Epifani) den 6. januar en oktav, og på oktavdagen 13. januar ble beretningen om Herrens dåp lest. På 1700-tallet ble 13. januar festen for Herrens dåp i franske liturgier. I 1960 ble festen for Herrens dåp introdusert i den romerske kalenderen.

Siden 1921 feiret man på første søndag etter epifani festen for Den hellige familie. Med nyordningen av kirkeåret av 1969 ble denne festen flyttet til juleoktaven, slik at søndag etter epifani ble til første søndag i det alminnelige kirkeår, men forbundet med festen for Herrens dåp. Den overtok innholdet til den daværende oktavdagen for Epifani. Med søndagen etter epifani begynner rekken av 34 søndager i kirkeåret, som avbrytes av søndagene i faste- og påsketiden og fortsettes i fortløpende nummerering etter pinsen.

På grunn av dåpstemaet hadde man på Epifani hellig vann i kirkene (i Egypt fra elven Nilen), velsignet det (i det minste fra 400-tallet) og de troende fraktet det med seg hjem i spesielle beholdere de hadde med til det formålet. Det finnes bevis på at folk mente at vann som var velsignet på epifani, symboliserte den Hellige Ånds tilstedeværelse på lignende måte som Kristi nærvær i det eukaristiske brødet. Høyadelen, blant dem Hohenzollerne, hentet vann fra elven Jordan for å døpe barna i sin familie i. Det samme skjer i den engelske kongefamilien.

Herrens dåp feires på søndag etter [Herrens Åpenbaring](#) (Epifani; 6. januar). I mange land hvor Herrens Åpenbaring ikke er påbudt fridag, er den lagt til første søndag etter 1. januar. Dette var også situasjonen i Norge inntil kirkeåret 2006/07, da [biskopene bestemte](#) at dagen heretter skulle feires på sin riktige dag. Dette gjelder imidlertid bare Oslo katolske bispedømme og Trondheim stift, i [Tromsø stift](#) feires epifani fortsatt første søndag etter 1. januar.



# JUBILEUMSÅRET 2015- 2016

VI GÅR INN I JUBILEETS SISTE SEMESTER.  
I DEN ANLEDNING MINNER VI OM:

- Torsdag 4. februar kommer professor Thomas Thiis-Evensen for å holde foredrag om vår prisbelønnede og fredede kirkebygg. Møtet finner sted i St. Hallvard kirkes menighetsal og begynner kl 19:00.
- Søndag 6. mars åpnes vår jubileumsutstilling med verker av menighetens og andre relevante kunstneres verker. Utstillingen vil arrangeres i menighetsalen og vil stå oppe til 4. april.

Vi håper mange av dere benytter anledningen til å komme til disse arrangementene

## Vi takker for kollekt fra julen og nyåret

### *Julaften*

kr 6 317 familiemesse 1  
kr 3 151 familiemesse 2  
kr 3 915 vigilie –polsk  
kr 1 846 midnattsmesse  
kr 1 831 midnattsmesse Nesodden

### *Andre juledag*

kr 1 173 messe på polsk  
kr 125 messe på norsk kveld  
kr 706 polsk kveldsmesse  
**Søndag 27. desember**  
kr 509 trad. lat. messe  
kr 1 178 fromesse  
kr 1 963 høymesse  
kr 2 549 messe på polsk  
kr 1 531 messe engelsk  
kr 506 kveldsmesse på polsk  
kr 837 messe på Nesodden  
kr 1 048 messe på Holmlia  
kr 1 706 kirkekaffe

### *Første juledag*

kr 591 fromesse  
kr 2 999 høymesse  
kr 3 421 messe på polsk  
kr 3 619 messe engelsk  
kr 801 kveldsmesse på polsk  
kr 1 107 messe på Holmlia

### *Søndag 3. januar*

kr 526 messe lørdag kveld  
kr 388 messe på polsk lørdag kveld  
kr 1 537 fromesse  
kr 3 021 høymesse  
kr 2 948 messe på polsk  
kr 2 746 messe engelsk  
kr 95 messe på engelsk  
kr 751 messe på eritreisk  
kr 506 messe på polsk søndag kveld  
kr 1 963 messe på Holmlia  
kr 1 650 kirkekaffe

# BARMHJERTIGHETENS JUBELÅR

*Barmhjertige som Faderen*

8. desember 2015 – 20. november 2016

Herre Jesus Kristus,  
du har lært oss  
å være barmhjertige  
som vår himmelske Far,  
og fortalt oss  
at den som ser deg, ser ham.  
Vis oss ditt ansikt, og vi skal bli frelst.

Ditt kjærlighetsfylte blikk  
befridde Sakkeus og Matteus fra pengenes slaveri;  
det befridde kvinnen grepet i ekteskapsbrudd  
og Maria Magdalena  
fra å søke lykken kun i en skapning;  
det fikk Peter til å gråte etter å ha fornekttet deg,  
og ga den angrende røver løfte om paradis.  
Gi at vi alle får høre ordene du sa til den samaritanske kvinnen,  
som om de ble rettet til hver enkelt av oss:  
«Om du hadde kjent Guds gave!»

Du er den usynlige Faderens synlige ansikt,  
ansiktet til den Gud som åpenbarer sin allmakt  
fremfor alt når han skåner og viser miskunn.  
Du er Kirkens oppstandne og forherligede Herre.  
Gi henne å være ditt synlige ansikt i verden.  
Du har villet at også dine tjenere skulle være kledd i svakhet,  
for å kunne kjenne medlidenshet  
med dem som lever i uvitenhet og villfarelse.  
Gi at enhver som nærmer seg en av dem,  
føler seg ventet, elsket og tilgitt av Gud.

Send ut din Ånd og hellige oss alle med hans salving,  
slik at dette Barmhjertighetens jubelår  
blir et nådens år fra Herren,  
og din Kirke med fornyet iver bringer gledesbud til de fattige,  
forkynner frihet for de fangne og undertrykte  
og gir de blinde synet tilbake.

Om dette ber vi deg på forbønn av Maria,  
Barmhjertighetens Mor,  
du som lever og råder med Faderen og Den Hellige Ånd fra evighet til evighet.  
Amen

**PAVE FRANS**



# SIDEN FOR BARN OG UNGE

Husk:	<b>4. januar:</b> HaBaKo starter igjen med korøving kl.17.30-18.30
	<b>9. januar:</b> Katekese for 2.-8. klasse
	<b>10. januar:</b> <b>NB! Familiemesse og Hellige Tre Kongers fest</b>
	<b>13./14. januar:</b> Katekese for 9. klasse

Det er for tiden **18 barn i HaBaKo**. De yngste går i barnehagen, mens de eldste snart begynner på ungdomsskolen. Barna er ansvarlig for å lede sangen i familiemessen en gang i måneden. Ta kontakt med sr. Faustyna for mer informasjon: 23384411, mobil: 4125226 eller mail: [faustyna@stelisabeth.katolsk.no](mailto:faustyna@stelisabeth.katolsk.no).



Første øving i 2016 var mandag 4. januar kl.17.30-18.30.  
**Velkommen alle nye og gamle barn!**



## Søndag 10. januar feirer vi Hellige Tre Kongers fest i St. Hallvard!

Det blir familiemesse etterfulgt av familiefest med gang rundt juletree og julesanger. De tre hellige, vise menn (eller konger) er selvsikrevne gjester og kommer til å ha med seg gaver til menighetens barn ☺

Vi gleder oss og håper dere gjør det også!  
**Velkommen alle store og små!**

## En liten oppdatering: katekesen i St. Hallvard:

På nåværende tidspunkt har vi 227 barn i den norske katekesen (1. - 9. klasse) og 37 i den polske katekesen. Det er ganske mange. Bare tenk dere hvor full kirken hadde vært om alle disse barna sammen med familiene deres hadde vært samlet i St. Hallvard på samme tid!

I mai skal 52 barn motta sin Første Hellige Kommunion og 47 ungdommer motta Den Hellige Ånd gjennom fermingens sakrament, men før den tid skal 8. klasse på konfirmanthelg i mars og 3. og 4. klasse skal på katekesehelg i april. 27. – 29. mai blir det også familiehelg på Mariaholm. Det er mye spennende som skjer nå fremover med andre ord. Både store og små gleder seg!

**Er noe uklart? Ta kontakt med barne- og ungdomsarbeider/katekesekoordinator  
Huyen Nguyen; [huyen.nguyen@katolsk.no](mailto:huyen.nguyen@katolsk.no), tlf 23303204 eller 48957391**

**Sun 10 Jan**      *The Baptism of The Lord (Year C)*

First reading:      Isaiah 40:1-5, 9-11

Response:      O bless the Lord, my soul.

Second Reading:      Titus 2:11-14, 3:4-7

Gospel:      Luke 3:15-16, 21-22



**Next Week:** Monday - Friday Mass at 6pm (Norwegian) (readings from year I)

Mon 11 Jan      5.30pm      Family Choir, HaBaKo, practice

                      6.30pm      Course in the Catholic Faith (Norwegian)

Wed 13 Jan      11.00am      Mass – the Lunch Club meets after mass – all welcome

                      4.30pm      Confirmation course – 9th class

                      6.30pm      Norwegian choir practice

Thu 14 Jan      4.30pm      Confirmation course – 9th class

                      6.30pm      Secular Franciscans meeting

                      7.00pm      Bible study (Polish)

                      7.00pm      Mass (English)

Fri 15 Jan      7.00pm      Mass & Benediction (Polish)

Sat 16 Jan      Catechism (Polish)

                      11.00am      Mass

                      12.00pm      Catechism mass (Polish)

Vigil masses      6.00pm (Norwegian); 7.00pm (Polish)

Sun 17 Jan      *Second Sunday in Ordinary Time (Year C)*

                      Isaiah 62:1-5; Corinthians 12:4-11; John 2:1-11

**Mass times:**      9.30am, 11.00am (high mass), 1.00pm (Polish), 1.30pm (Nesodden),

                      2.30pm (Eritrean), 4.00pm (English), 5.00pm (Holmlia),

                      7.00pm (Polish)

Monthly Papal Prayer Intentions – January 2016

**General Intention:** that sincere dialogue among men and women of different faiths may produce the fruits of peace and justice.

**Missionary Intention:** that by means of dialogue and fraternal charity and with the grace of the Holy Spirit, Christians may overcome divisions.

# Niedziela 10 stycznia 2016

Święto Chrztu Pańskiego (rok C)

1 czytanie: Iz 42, 1-4. 6-7

Psalm responsoryjny: Pan ześle pokój swojemu ludowi.

2 czytanie: Dz 10, 34-38

Ewangelia: Łk 3, 15-16. 21-22



**Przyszły tydzień:** Poniedziałek-piątek Msza św po norwesku o godz 18:00 (czytania z roku I)

PONIEDZIAŁEK 11 stycznia o 17:30 próba chóru dziecięcego

18:30 nauka katechizmu

ŚRODA 13 stycznia o 11:00 Msza św

16:30 katecheza dla kandydatów do bierzmowania z klasy 9

18:30 próba chóru parafialnego

19:00 litewska grupa taneczna (sala w piwnicy)

CZWARTEK 14 stycznia o 16:30 katecheza dla kandydatów do bierzmowania z klasy 9

18:30 zebranie Trzeciego Zakonu Franciszkańskiego

19:00 warsztaty biblijne po polsku

19:00 Msza św po angielsku

PIĄTEK 15 stycznia o 19:00 Msza św i adoracja oraz warsztaty biblijne po polsku

SOBOTA 16 stycznia KATECHEZA PO POLSKU

11:00 Msza św

13:00 Msza św po polsku dla uczestników katechezy

18:00 Msza św niedzielna

19:00 Msza św niedzielna po polsku

NIEDZIELA 17 stycznia Druga Niedziela zwykła (rok C)

Iz 62, 1-5; 1 Kor 12, 4-11; J 2, 1-12

Kościół św. Hallvarda: 09:30 Msza św, 11:00 Suma, 13:00 Msza św po polsku,

14:30 Msza św po erytrejsku, 16:00 Msza św po angielsku, 17:00 Msza św dla angielskojęzycznych Afrykańczyków, 19:00 Msza św po polsku,

13:30 Msza św w Skokofall kirke, 17:00 Msza św w Holmlia kirke

## Papieskie intencje różańcowe na miesiąc styczeń:

**Ogólna:** Aby szczery dialog między ludźmi wyznającymi różne religie przyniósł owoce pokoju i sprawiedliwości.

**Ewangelizacyjna:** Aby poprzez dialog i miłość braterską, dzięki łasce Ducha Świętego, zostały przezwyciężone podziały wśród chrześcijan.

Ogłoszenia:

- Próby chóru dziecięcego odbywają się w każdy poniedziałek o 17:30.
- W środy po Mszy św o 11 starsi parafianie spotykają się na lunchu w sali parafialnej – wszystkich zainteresowanych zapraszamy!
- Próby chóru parafialnego mają miejsce w środy o 18:30 na chórze oraz w niedziele o 10:15 w sali parafialnej przed sumą.



# Pavens bønneintensjoner for januar

At en oppriktig dialog mellom mennesker med forskjellige trosretninger må frembringe fredens og rettferdighetens frukter.

- At kristne må overvinne skiller ved hjelp av dialog, søskenkjærlighet og Den Hellige Ånds nåde.

## St. Hallvard kirke

**Søndag:** kl 09:30 fromesse, kl 11:00 høymesse (*1. søndag i måneden familiemesse*),  
13:00 messe på polsk, 14:30 messe på eritreisk hver 1.og 3. søndag i måneden,  
16:00 messe på engelsk, kl 19:00 messe på polsk.

**Mandag til fredag:** kl 18:00 messe – sakramenttilbedelse fra kl 17:00

**Onsdag:** kl 11:00 messe

**Torsdag :** kl 19:00 messe på engelsk

**Fredag:** kl 19:00 messe og sakramenttilbedelse på polsk

**Lørdag:** kl 11:00 messe

kl 18:00 søndagsmesse på norsk

kl 19:00 søndagsmesse på polsk

**Holmlia messested (Holmlia kirke) hver søndag kl 17:00**

**Nesodden messested (Skoklefall kirke) 1. og 3. søndag i måneden kl 13:30**

**SKRIFTEMÅL:** Skriftestolene i kirken er betjent i tiden mellom fromesse og høymesse på søndager. Hverdager: skriftemål 17:00-17:45.  
Lørdager: skriftemål 17:15-17:45. Andre tider etter avtale.

**St. Elisabethsøstrene, Nordstrand:** <http://www.stelisabeth.info/>

Hverdager og lørdag messe kl 07:00

Søndag høymesse kl 09:00

## **St. Hallvard kirke og menighet:**

Carlo.Hong.Phuc@katolsk.no

Oddvar.Moi@katolsk.no (*i permisjon til mars 2016*)

Waldemar.Bozek@katolsk.no

Janusz.Zakrzewski@katolsk.no

tekle@katolsk.no

Tlf: 23 30 32 00 mellom kl 09:00 – 15:00

Post: St. Hallvard Kirke, Enerhauggt. 4, 0651 Oslo

E-post: Oslo-St.Hallvard@katolsk.no

Nettside: http://sthallvard.katolsk.no

Bankkonto: 3000.22.49134

Den katolske kirkes nettsider: [www.katolsk.no](http://www.katolsk.no)

Menighetsrådets formann Darko Wakounig darkowakounig@yahoo.com

